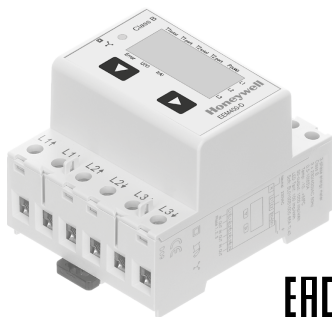
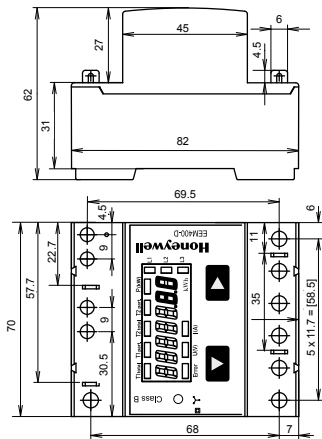


431951650B

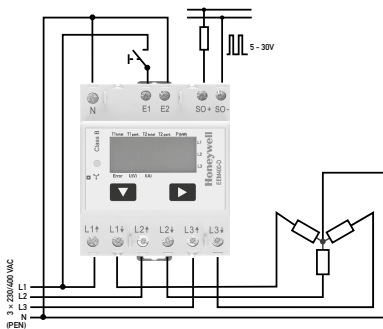


Pic. 1

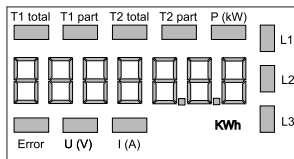
**ERC**



Pic. 3



Pic. 2



Pic. 4

## Montage- und Bedienungsanleitung Typ EEM400-D-P

65 A-Wirkenergiezähler 3-phasig mit S0-Schnittstelle, Pic. 1

### Beschreibung

Energiezähler mit integrierter S0-Schnittstelle für die Übertragung von Messwerten in der Gebäudeautomatisierung. Über das LC - Display sind zusätzliche Werte wie Momentanleistungen Total oder pro Phase, sowie Spannungen und Ströme pro Phase abzulesen.

### Technische Daten

Anschlussbild	■ Pic. 2
Abmessungen	■ Pic. 3
Genauigkeitsklasse	■ B gemäss EN50470-3, 1 gemäss IEC62053-21
Referenz- Maximal-, Anlaufstrom	■ Iref = 10 A, I <sub>max</sub> = 65 A, I <sub>st</sub> = 40 mA
Betriebsspannung	■ 3 × 230/400 VAC, 50 Hz Toleranz -20%/+15%
Zählbereich	■ 00 000,00...999 999,9 kWh
S0-Ausgang	■ Optokoppler max. 30 V / 20 mA und mind. 5 V, Impedanz 100 Ω, Impulsbreite 30 ms 1000 Imp./kWh
Anschlüsse Hauptstromkreis	■ Leiterquerschnitt 1,5... 16 mm <sup>2</sup> , Schraubendreher Pozi Nr. 1, Schlitz Nr. 2, Anzugsmoment 1,5...2 Nm
Anschlüsse Steuerstromkreis	■ Leiterquerschnitt max. 2,5 mm <sup>2</sup> , Schraubendreher Pozi Nr. 0, Schlitz Nr. 2, Anzugsmoment 0,8 Nm
Betriebstemperatur	■ -25... +55 °C (nicht kondensierend gemäss Norm EN50470)
Umgebungs- bedingungen	■ Mechanische M2 Elektromagnetische E2

### Anzeigeelemente

T1 total (kWh)	■ Zeigt den Verbrauch Total Tarif 1
T1 part. (kWh)	■ Zeigt den partiellen Verbrauch bei Tarif 1, dieser Wert ist rückstellbar
T2 total (kWh)	■ Zeigt den Verbrauch Total Tarif 2
T2 part. (kWh)	■ Zeigt den partiellen Verbrauch bei Tarif 2, dieser Wert ist rückstellbar
P (kW)	■ Zeigt die momentane Leistung pro Phase oder aller Phasen
U (V)	■ Zeigt die Spannung pro Phase
I (A)	■ Zeigt den Strom pro Phase
kWh	■ Zeigt die Einheit kWh bei Verbrauchsanzeige
L1 / L2 / L3	■ Bei P-, U-, I- oder Error-Anzeige wird die entsprechende Phase angezeigt
Error	■ Bei fehlender Phase oder falscher Stromrichtung. Die entsprechende Phase wird zusätzlich angezeigt.

### Hinweise vor dem Anschliessen

1. Nicht die Phase L1, L2 oder L3 an N anschliessen.
2. Um Feuchtigkeit im Zähler durch Kondenswasser zu vermeiden, den Zähler vor dem Anschliessen ca. eine halbe Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.
3. N muss immer abgeschlossen sein.

#### Achtung!

Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

### Montagehinweis

Die 3-Phasen-Energiezähler lassen sich auf eine 35 mm Schiene (EN60715TH35) aufschrauben. Sie dürfen nur in dazu geeigneten Installationsschränken verwendet werden.

### Bedienung der LCD Anzeige

Siehe Seite mit LCD-Menüführung.

### EG-Konformitätserklärung

Wir, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Schweiz), erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Energiezählerprodukte:

- EEM400-D-P-MID

auf die sich die Erklärung bezieht, mit der Richtlinie 2004/22/EG (MID) und den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN50470 Teile 1 und 3 (Elektronische Zähler),  
Oktober 2006

Murten, 30.04.2013

Konformitätsbewertungsstelle:

METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Gezeichnet Urs Tanner, Site Quality Leader

## Assembly and operating instructions Type EEM400-D-P

65 A three-phase active power energy meter with S0-interface, Pic. 1

### Description

Energy meter with S0-interface for the integrated transmission of measured values in building automation. The LC - display add values such as total or instantaneous power per phase, and read voltages and currents for each phase.

### Technical data

Connection diagram	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Accuracy class	■ B according to EN50470-3, 1 according to IEC62053-21
Reference, Maximum, initial current operating voltage	■ $I_{ref} = 10 \text{ A}$ , $I_{max} = 65 \text{ A}$ , $I_{st} = 40 \text{ mA}$
Counting range S0-Output	■ $3 \times 230/400 \text{ VAC}$ , 50 Hz Tolerance $-20\%/+15\%$ ■ 00 000,00...999 999,9 kWh ■ Optocoupler max. 30 V/20 mA and min. 5V, impedance 100 $\Omega$ , pulse duration 30 ms 1000 Imp./kWh
Connections Main circuit	■ Conductor cross-section 1,5...16 mm <sup>2</sup> , screwdriver pozi no. 1, slot no. 2, torque 1,5...2 Nm
Connections Control circuit	■ Conductor cross-section max. 2,5 mm <sup>2</sup> , screwdriver pozi no. 0, slot no. 2, torque 0,8 Nm
Operating temperature Environment	■ $-25 \dots +55^\circ\text{C}$ (noncondensing according standard EN50470) ■ Mechanical M2 Electromagnetic E2

### Indicating elements

T1 total (kWh)	■ Shows total consumption Tariff 1
T1 part. (kWh)	■ Shows partial consumption for Tariff 1, this value is resettable
T2 total (kWh)	■ Shows total consumption Tariff 2
T2 part. (kWh)	■ Shows partial consumption for Tariff 2, this value is resettable
P (kW)	■ Shows the instantaneous power per phase or all phases
U (V)	■ Shows the voltage per phase
I (A)	■ Shows the current per phase
kWh	■ Shows the unit kWh when the consumption is displayed
L1 / L2 / L3	■ For P-, U-, I- or Error display, the corresponding phase is displayed
Error	■ In case of missing phase or wrong current direction. The corresponding phase is additionally displayed.

### Notes before connecting

1. Do not connect L1, L2 or L3 to N
2. In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.
3. N must always be connected.

#### Attention!

These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

### Installation instructions

The three-phase energy meter can be attached to a 35 mm rail (EN60715TH35).

The meter can be used only in installation cabinets.

### Operation of the LCD display

See page with LCD menu navigation.

### Declaration of Conformity CE

We, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Switzerland), herewith declare, on our own responsibility that the product:

- EEM400-D-P-MID

which this certificate refer to, are in accordance with the directive 2004/22/EG (MID) and the following standards:

- EN50470 parts 1 and 3 (electronic meter), of October 2006.

Murten, 30.04.2013

Conformity Assessment Body:

METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Signed: Urs Tanner, Site Quality Leader

## Istruzioni d'uso e montaggio Modello EEM400-D-P

Contatore d'energia attiva trifase 65 A con interfaccia S0, Pic. 1

## Descrizione

Contatori di energia con interfaccia S0 per la trasmissione integrata dei valori misurati nel «building automation». Display LCD per visualizzare i valori aggiuntivi come potenza totale o istantanea per fase, e leggere tensioni e correnti per ogni fase.

## Dati tecnici

Schema di collegamento	■ Pic. 2
Dimensioni d'ingombro	■ Pic. 3
Classe di precisione	■ B secondo EN50470-3, 1 secondo IEC62053-21
Corrente di riferimento, massima, di spunto	■ I <sub>ref</sub> = 10 A, I <sub>max</sub> = 65 A, I <sub>st</sub> = 40 mA
Tensione d'esercizio	■ 3 × 230/400 VAC, 50 Hz Tolleranza -20%/+15%
Capacità di conteggio	■ 00 000,00...999 999,9 kWh
Uscita S0	■ Optoisolatore max. 30 V / 20 mA e min. 5 V, impedenza 100 Ω, ampiezza impulsi 30 ms 1000 Imp./kWh
Morsetti circuito principale	■ Sezione conduttori 1,5... 16 mm <sup>2</sup> , cacciavite pozi nr. 1, a taglio nr. 2, coppia di serraggio 1,5... 2 Nm
Morsetti circuito di comando	■ Sezione conduttori max. 2,5 mm <sup>2</sup> , cacciavite pozi nr. 0, a taglio nr. 2, coppia di serraggio 0,8 Nm
Temperatura d'esercizio	■ -25 ... +55°C (assenza di condensa secondo la norma EN50470)
Ambienti	■ meccanici M2 elettromagnetici E2

## Elementi a display

T1total (kWh)	■ indica il consumo totale alla tariffa 1
T1part. (kWh)	■ indica il consumo parziale alla tariffa 1, questo valore è azzerabile
T2total (kWh)	■ indica il consumo totale alla tariffa 2
T2part. (kWh)	■ indica il consumo parziale alla tariffa 2, questo valore è azzerabile
P (kW)	■ indica la potenza istantanea per ciascuna fase o per tutte le fasi
U (V)	■ indica la tensione per ciascuna fase
I (A)	■ indica la corrente per ciascuna fase
kWh	■ indica l'unità kWh per la visualizzazione del consumo
L1 / L2 / L3	■ se appare P, U, I o Error viene visualizzata la relativa fase
Error	■ In caso di mancanza di una fase o di direzione della corrente sbagliata. Viene inoltre visualizzata la relativa fase.

## Note per il collegamento

1. Non collegare la fase L1, L2 o L3 a N.
2. Per evitare la presenza di umidità nel contatore in seguito alla formazione di acqua di condensa, prima del collegamento lasciare il contatore per circa mezz'ora a temperatura ambiente
3. N deve sempre essere collegato.

## Attenzione!

Questi apparecchi devono essere installati esclusivamente da elettricisti specializzati, onde evitare rischi di incendio o pericoli di scosse elettriche!

## Istruzioni di montaggio

I contatori di energia trifase si installano su guida da 35 mm (EN60715TH35). Devono essere installati solo in quadri o centralini

## Funzione del display LCD

Per ulteriori dettagli vedi pagina LCD con menù guidato.

## Dichiarazione di conformità CE

Noi, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Svizzera), dichiariamo in nostra propria responsabilità che i prodotti:

- EEM400-D-P-MID

che descrive questa dichiarazione rispondono alla direttiva 2004/22/CE (MID) e alle normative seguente:

- normativa EN50470 Parte 1 e 3 (Contatori elettronici) Ottobre 2006

Murten, 30.04.2013

Organismi di valutazione della conformità:

METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Firmato: Urs Tanner, Site Quality Leader

## Instructions de montage et d'exploit., Type EEM400-D-P

### Compteur d'énergie active triphasé 65 A avec S0-interface, Pic.1

#### Description

Compteurs d'énergie avec interface S0 intégrée pour la transmission des valeurs mesurées dans l'automatisation du bâtiment. Le LC - display affiche des valeurs additionnelles telles que l'énergie totale ou instantanée par phase, ainsi que les tensions et courants pour chaque phase.

#### Caractéristiques techniques

Schéma de raccordement	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Classe de précision	■ B selon EN50470-3, 1 selon IEC62053-21
Courant de référence, maximal, de démarrage	■ $I_{ref} = 10 \text{ A}$ , $I_{max} = 65 \text{ A}$ , $I_{st} = 40 \text{ mA}$
Tension de service	■ $3 \times 230/400 \text{ VAC}$ , 50 Hz Tolérance $-20\%/+15\%$
Plage de comptage	■ 00 000,00 à 999 999,9 kWh
Sortie S0	■ Optocoupleur max. 30 V/20 mA et min. 5V, impédance 100 $\Omega$ , largeur d'impulsion 30 ms 1000 Imp./kwh
Branchements	■ Section de conducteur 1,5 à 16 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 1, plat n° 2, couple de serrage 1,5 à 2 Nm
Circuit d'alimentation	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 0, plat n° 2, couple de serrage 0,8 Nm
Branchements	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 0, plat n° 2, couple de serrage 0,8 Nm
Circuit de commande	■ $-25$ à $+55^{\circ}\text{C}$ (sans condensation selon la norme EN50470)
Température de service	■ $-25$ à $+55^{\circ}\text{C}$ (sans condensation selon la norme EN50470)
Environnement	■ mécanique M2 électromagnétiques E2

#### Éléments d'affichage

T1total (kWh)	■ Indique la consommation totale tarif 1
T1part. (kWh)	■ Indique la consommation partielle au Tarif 1, cette valeur est réinitialisable
T2total (kWh)	■ Indique la consommation totale tarif 2
T2part. (kWh)	■ Indique la consommation partielle au Tarif 2, cette valeur est réinitialisable
P (kW)	■ Indique la puissance momentanée par phase ou de toutes les phases
U (V)	■ Indique la tension par phase
I (A)	■ Indique le courant par phase
kWh	■ Indique l'unité kWh pour l'affichage de consommation
L1 / L2 / L3	■ En cas d'affichage P, U, I ou Error, la phase correspondante s'affiche
Error	■ En cas d'absence de phase ou de sens de courant inversé. La phase correspondante s'affiche également.

#### Remarque préalable au raccordement

1. Ne pas raccorder la phase L1, L2 ou L3 à N.
2. Afin d'éviter la formation de condensation dans le compteur, laisser celui-ci s'acclimater pendant env. une demi heure à la température ambiante du local.
3. N doit toujours être connecté.

#### Attention!

Ces appareils doivent être uniquement installés par un spécialiste en électricité pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution !

#### Instructions de montage

Les compteurs d'énergie Triphasé peuvent être encliquetés sur un rail de 35 mm (EN60715TH35). Ils ne peuvent être utilisés que dans des armoires électriques.

#### Utilisation de l'écran LCD

Voir la page avec le guidage de menu LCD.

#### Déclaration de conformité CE

Nous, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Suisse), déclarons sous notre propre responsabilité que le produit:

- EEM400-D-P-MID

pour lesquels cette déclaration se réfère sont conformes à la directive 2004/22/CE (MID) et aux normes suivantes:

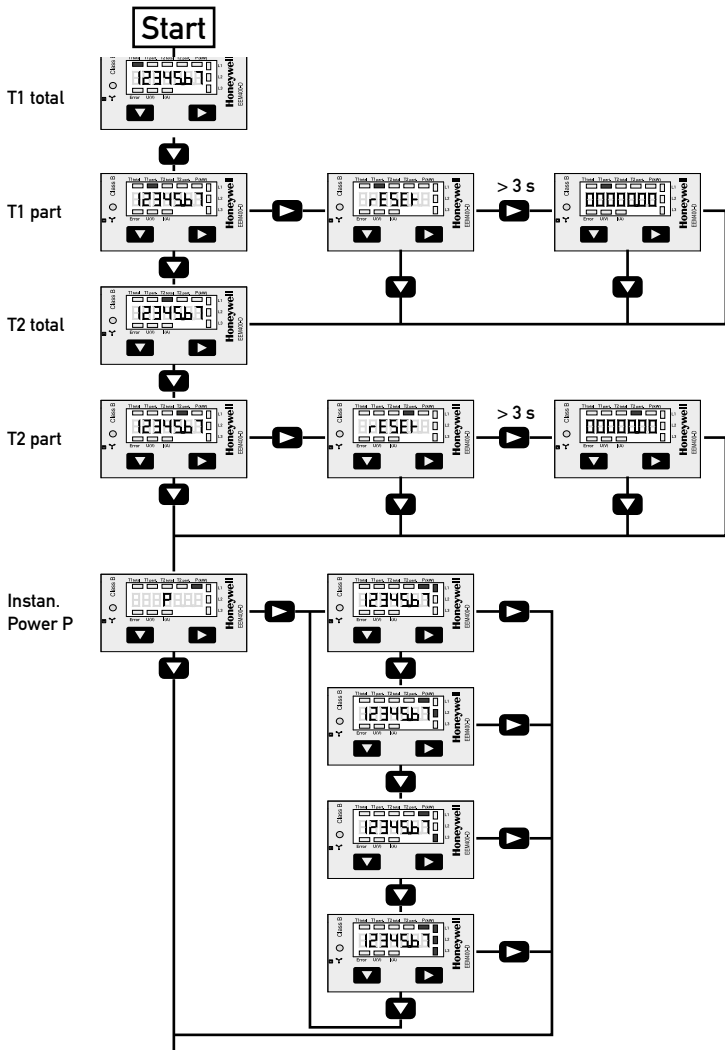
- EN50470 Parties 1 et 3 (Compteurs électroniques)  
Octobre 2006

Murten, 30.04.2013

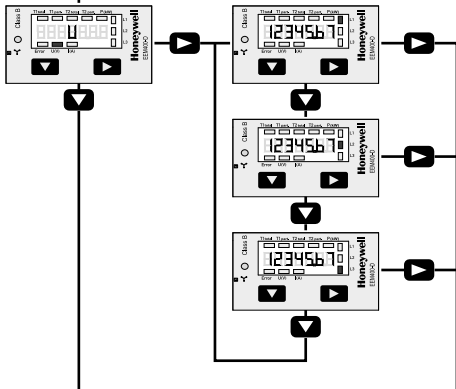
Organismes d'évaluation de la conformité:  
METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Signé Urs Tanner, Site Quality Leader

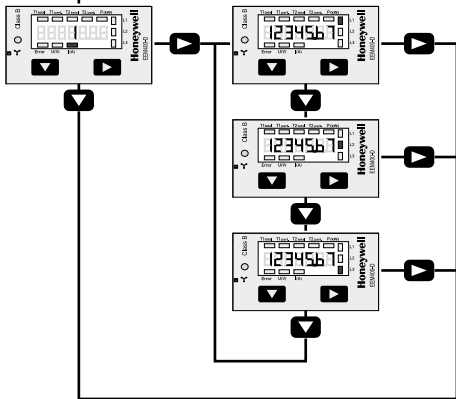
# Menu to display the value on LCD



Voltage  
 $U$



Current  
 $I$



Start

**Honeywell**

---

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16,  
Switzerland by its Authorized Representative:

**Saia-Burgess Controls AG**

Bahnhofstrasse 18  
CH-3280 Murten / Schweiz

Phone +41 26 580 30 00

Fax +41 26 580 34 99

Subject to change without notice. Printed in Switzerland